

# ZUSATZKARTE

EX

Art des Fahrzeuges: Lieferwagen (Fahrgestell) +  
 Fabrikmarke: F O R D (D)  
 Typ: Transit 100  
 Motor LAT (1,6)  
 Doppelkabine  
 Typenschein-Nummer: CH 3307 01

Hersteller: FORD-WERKE AKTIENGESELLSCHAFT, D-5000 Köln 60 (BRD)  
 Erkennungsmerkmale:  
 auf Hersteller-Plakette: "VCFDS." \*)  
 vor Fahrgestell-Nummer: "GBVD.." oder "WFODXXGBVD.."  
 Herstellerplakette: rechts, im Einstieg  
 Fahrgestellnummer: links, oder rechts, vorn seitlich auf Längsträger, vor, oder hinter Vorderachse \*\*)  
 Motorkennzeichen: "LAT" rechts, hinten oben auf Block vor Kupplungsgehäuse, oder rechts, Mitte auf Block  
 Hauptimporteur: FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich  
 Geprüftes Fahrzeug: Prototyp

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen: 2 Anzahl Räder: 4  
 Lenkung: mechanisch  
 Getriebe: mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge: 4 Achsantrieb: auf Hinterräder  
 Betriebsbremse: hydraulisch, 2-Kreis, V-Sch/H-IB, Unterdruckhilfe auf alle Räder, Druckverzögerungsventil auf VR, Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig auf HR  
 Hilfsbremse: 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse: mechanisch, Innenbacken, wirkend auf Hinterräder  
 2-Kreis-Kontrolle: Druckdifferenz-Schalter, oder Niveauekontrolle; mit separater Kontrollampe.

**Motor**  
 Marke: F O R D Typ: LAT  
 Bauart: Reihe Takte: 4  
 Treibstoff: B Lage: vorn  
 Kühlung: Wasser Anzahl Zylinder: 4  
 Bohrung: 87,67 Hub: 66,00  
 Hubraum: 1593 Steuer-PS: 8,11  
 Leistungs-kW: 48 bel U/min: 4750  
 PS: 65 DIN  
 Lärm-Nahfeld: 87 dB/A bel U/min: 3560 z)  
 Schalldämpfer: 2 Tüpfel = 416x164x88 mm / 283x Ø 124 mm  
 Abgasprüfung: ECE-15/02; und ECE-15/03 xx)  
 Entstörung: ECE-10; BAV, Anhang 8, Ziffer 4, Art: "D"

**Karosserie**  
 Doppelkabine +)  
 Anzahl Türen: 2  
 Sicherheitsgurten: Ar4 (E) + B (E) Geschw. Messer: km/h  
 Rückspiegel: links/rechts  
 Unterlegkeil: - Zugvorrichtung: -  
 Diebstahlsicherung: Lenkradschloss  
 Anzahl Plätze: t 7 v 3 M h 4  
 Masse §): innen (1650) aussen (4600) 4430 Achsabstand: 2690 /  
 Länge: (1960) (2050) 1980 Doppelachse v h  
 Breite: (400) (1980) 1980 Spurweite v h 1660 h 1590  
 Höhe: s h  
 Überhang: s h 860 Spurweite v h  
 v h (1000) (1040) 1040 Spurkreis l r 10500 r 10300  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile: \_\_\_\_\_  
 Masse in ( ) = mit Werksbrücke

**Gewichte §)**  
 Leergewicht des Fgst./ ( ) mit Werksbrücke vom hinten total  
 800 / (790) 410 / (570) 1210 / (1360)  
 Nutzlast (180) (860) (1040)  
 Gesamtgewicht (970) (1430) (2400)  
 Fabrikgarantie 1150 1460 2400  
 Reifengrösse 195 R 14 C 195 R 14 C (Varianten ++)  
 Ply / bar 6 / 2,5 6 / 3,5 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 1380 1620  
 für V max 120 120  
 Garantierte Anhängelast gebremst \_\_\_\_\_  
 Garantierte Anhängelast ungebremst \_\_\_\_\_  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 3250  
 Geprüfte Anhängelast mit Achse 5,14/4,63 500/400  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 120 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 120 km/h

Ausrüstung §) CR (E) oder HCR (E)

Femlichter CR (E) oder HCR (E)

Abblendlichter A (E) in CR/HCR (E)

Standlichter R-S1 (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter 1 (E) s h 2a (E)

Richtungsblinker v s h I (E)

Rückstrahler v s h

Markierlichter v s h

Zusätzliche Lichter B (E) auf Wunsch

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/ separat

Scheibenwischer 2/ Blatt mit Waschanlage

Warmvorrichtungen 1/ Motorcraft TPAR 556 oder TPAR 557  
oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ F O R D (D) Transit 100

Typenscheinnummer 3 3 0 7 0 1 CH

Karosserie je nach Aufbau

Plätze total 7 vom 3

Leergewicht n. Waagschein Treibstoff B

Nutzlast je n. Aufbau Steuer-PS 8,11

Gesamtgewicht 2400 Hubraum 1592

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* Erkennungsmerkmale : In Einzelfällen kann vor der sechsstelligen Vorziffer, (z.B. GEV...) das sechs Stellen aufweisende Erkennungsmerkmal gemäss Hersteller-Plakette eingeschlagen sein. Dieses gilt nicht als Vorziffer zu Fahrgestell-Nummer.
- \*\* Fahrgestell-Nummer : Anbringungsart-Variante: im Motorraum, rechts auf Verstärkungswinkel über Scheinwerfer.
- x) Geräuschmessung nach BAY : Vorbeifahrt: 3560 U/min, M2, iA 5,14/4,63 = 79,5 dB/A
- xx) Abgasprüfung : Anbringungsart des ECE-15 Genehmigungszeichens: rechts im Einstieg bei Hersteller-Plakette. CO-Messung: ECE-15/02; 1,7 % bei 800 U/min. / ECE-15/03; 1,05 % bei 800 U/min.
- + Karosserie : auf Wunsch lieferbar mit Werksbrücke; Masse und Gewichte in ( ) = Ausführung mit Werksbrücke.
- ++ Reifenvariante : 205 R 14 C 6 FR V= 1500 kg (2,5) H= 1630 kg (3,0) Vmax. 120 km/h.
- §) Ausrüstung : Ausführung mit Brücke : Kotschutzlappen hinten erforderlich;  
Ausführung Fahrgestell: Masse, Gewichte, Ausrüstung bei der Einzelabnahme kontrollieren;  
Verbundglas-Frontscheibe serienmässig.

Ersetzt TS CH 3307 01 vom 27.02.-10.03.78 inkl. Informationskarte  
Erkennungsmerkmale, Motorkennzeichen, Abgasprüfung  
(03.03.80)

Lieferwagen  
(Fahrgestell)

F O R D (D)

Transit 100  
Motor LAT (1,6)  
Doppelkabine

CH 3307 01

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 10.08.82 in Bern - Ad

Lenkung : mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Lärmgrenzwerte 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Lärmdämpfung : - Motorhaube innen mit schalldämmendem Material ausgekleidet;  
- Visco-Lüfter, 7 Blatt  $\phi$  310 mm.

Standmessung : 70,0 dB/A bei 3560 U/min. (siehe auch die Emissionskarte).

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication F O R D (D)	<b>C</b> Typ Type Transit 100	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3307 01
---	---	--	--

E M I S S I O N S K A R T S (EK)  
F I C H E S D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A          min <sup>-1</sup>	<b>Z</b> Bemerkungen Remarques
LAT	m4	5,14	74,5	70,0    3560	aa)
LAT	m4	4,56-5,14	x	70,0    3560	aa)

Abrassemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement C	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.% min <sup>-1</sup>	Bemerkungen Remarques
			CO	CH	NO			
E	F	C	K	L	M	N		R
LAT	m4					1,1	800	*)

\*) nach ECE-15/03 erfüllt / conforme selon ECE-15/03

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 10.08.82

Gültig für 1. Inverkehrsetzung bis 31.03.83

Valable pour la première mise en circulation  
jusqu'au 31.03.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation